



# ยื่นหยัดเป็นน้ำหนึ่งใจเดียว:

สนับสนุนนักเรียนและครอบครัวผู้อพยพ



## ข้อความจากผู้อำนวยการโรงเรียน ยืนยันค่าน้ำหนึ่งใจเดียว: สนับสนุนนักเรียนและครอบครัวผู้อพยพ



เรียน ครอบครัวเขตการศึกษาเมือง Long Beach

ที่เขตการศึกษาเมือง Long Beach เราดำเนินการตามแผนการ **วิสัยทัศน์ 2035** ซึ่งเป็นแบบสำหรับทิศทางการสร้างอนาคตที่เจริญรุ่งเรืองของนักเรียนทุกคน แผนการ **สร้างอนาคตที่ดีกว่าด้วยกัน** เกิดจากวิสัยทัศน์ซึ่งสะท้อนแนวคิดความเป็นเลิศและความเท่าเทียมอันแน่วแน่ เพื่อให้นักเรียน สมาชิกครอบครัว และเจ้าหน้าที่ทุกคนพัฒนาชุมชนให้เข้มแข็ง ครอบคลุม และยืดหยุ่นมากขึ้น ความเข้มแข็งของเรามาจากความหลากหลายที่ยึดมั่นอย่างมั่นคงเพื่อให้สมาชิกกลุ่มทุกคนรู้สึกมีคุณค่า เป็นที่ต้อนรับ และได้รับการสนับสนุน

ผู้อพยพมีบทบาทสำคัญต่อเขตของเราและรัฐแคลิฟอร์เนีย นักเรียนกับครอบครัวหลายคนนำภาษา ประเพณี และประสบการณ์มาเติมเต็มให้กับโรงเรียนเรา มุมมองพวกเขาสร้างแรงบันดาลใจ ความทะเยอทะยานพวกเขาทำให้เราเร้าถึงจุดมุ่งหมาย และการสนับสนุนจากพวกเขาส่งเสริมพวกเรา เขตการศึกษาเมือง Long Beach เข้าใจอย่างดีว่าการให้เกียรติและทุ่มเทให้แก่นักเรียนผู้อพยพเป็นการลงทุนเพื่ออนาคตอันสดใสของทุกคน

**จุดยืนในเรื่องความเป็นน้ำหนึ่งใจเดียว: การสนับสนุนนักเรียนและครอบครัวผู้อพยพ** เน้นย้ำถึงคำมั่นโดยส่งเสริมงานที่เราทำอยู่เพื่อเกื้อหนุนสภาพแวดล้อมที่ไม่แบ่งแยก ยุติธรรม และเป็นมิตร วิธีการนี้เปิดโอกาสให้นักเรียนกับครอบครัวผู้อพยพเข้าถึงทรัพยากร โอกาส และการสนับสนุนที่ต้องการเพื่อการเติบโต เราให้บริการคำแนะนำด้านการศึกษา สุขภาพจิต และเข้าถึงครอบครัวเพื่อให้นักเรียนทุกคนมีความพร้อมเพื่อความสำเร็จ ด้วยความสามัคคีในฐานะชุมชน เราสามารถทำลายกำแพงและสร้างสะพานที่เชื่อมวัฒนธรรมเพื่อส่งเสริมการเรียนรู้และปลดล็อกความเป็นไปได้อันไร้ขีดจำกัด พันธกิจของเราเป็นแกนหลักของงานนี้ซึ่งจำเป็นต่อการรักษาคำมั่นในด้านการศึกษาเพื่อนักเรียนเขตการศึกษาเมือง Long Beach ทุกคน

ขอบคุณที่ร่วมรับรู้เรื่องการเดินทางของเราเพื่อสร้างอนาคตที่นักเรียนมีโอกาสเป็นที่ยอมรับและทำสิ่งที่ตัวเองต้องการอย่างดีเยี่ยม

ด้วยความร่วมมือจาก

**Jill A. Baker, Ed.D.**

ผู้อำนวยการโรงเรียน

# ยื่นหยัดเป็นน้ำหนึ่งใจเดียว

สนับสนุนนักเรียนและครอบครัวผู้อพยพ

## การเรียกร้องเพื่อให้ลงมือทำ

เขต [เขตการศึกษาเมือง Long Beach](#) ยื่นหยัดเป็นน้ำหนึ่งใจเดียวเพื่อสนับสนุนนักเรียนและครอบครัวผู้อพยพของเรา เราทุ่มเทเพื่อมอบสภาพแวดล้อมที่ปลอดภัย ส่งเสริม และการศึกษาที่ครอบคลุมแก่นักเรียนทั้งหมดแม้จะมีสถานะผู้อพยพ

## คณะกรรมการการศึกษา LBUSD

[คณะกรรมการบริหาร](#) ทุ่มเทเพื่อความสำเร็จของนักเรียนทั้งหมดและเชื่อว่าโรงเรียนทุกแห่งต้องเป็น สถานที่ปลอดภัยและต้อนรับทั้งนักเรียนและครอบครัวพวกเขาโดยไม่เกี่ยงสถานะพลเมืองหรือผู้อพยพ กรุณาอ้างอิงถึง [การตอบสนองต่อนโยบายการบังคับใช้กฎหมายด้านการตรวจคนเข้าเมือง](#)ของเรา

## การตอบสนองของเขต

**หากหน่วยตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากร (I.C.E.) ของสหรัฐอเมริกา มาที่โรงเรียน LBUSD:**

- พนักงานของ LBUSD ต้อง **ไม่** ให้ ข้อมูลใด ๆ ก็ตามที่เกี่ยวข้องกับนักเรียน ครอบครัว และพนักงานคนอื่นจนกว่าได้รับคำสั่งจาก [สำนักงานที่ปรึกษากฎหมาย](#)
- พนักงาน อาจารย์ นักเรียน และผู้ปกครอง ต้องแจ้งเจ้าหน้าที่ของ I.C.E. ให้ติดต่อ [ผู้บริหารโรงเรียน](#) (หรือผู้รับเรื่องที่กำหนดไว้)

## มาตรการเชิงรุกสำหรับครอบครัว

**ทำตามขั้นตอนนี้เพื่อให้ครอบครัวคุณเตรียมพร้อม:**

1. **อัปเดตช่องทางติดต่อฉุกเฉินของโรงเรียน:** ให้แน่ใจว่ามีหลายทาง ผู้ใหญ่ที่ไว้ใจได้จะเป็นผู้รับบุตรหลานของคุณ
2. **ทำแผนการ [เตรียมความพร้อมสำหรับครอบครัว:](#)** ติดตามข่าวสาร และเก็บเอกสารสำคัญที่เข้าถึงได้
3. **บันทึกหมายเลขที่จำเป็น:**
  - สำนักงานของโรงเรียนและผู้จัดกิจกรรมหรือดูแลเด็กหลังเลิกเรียน
  - องค์กรสนับสนุนหลักอยู่ด้านล่างนี้
4. **รู้สิทธิของคุณ:** ทุกคนมี สิทธิภายใต้รัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกาแม้มีสถานะผู้อพยพ
  - ไปที่ [ศูนย์ข้อมูลทางกฎหมายการเข้าเมือง](#)เพื่อหาข้อมูล
  - สามารถรับบัตรแดงได้ที่โรงเรียนทุกแห่งตามภาษาที่ร้องขอ
  - เวิร์คช็อป "รู้สิทธิของคุณ" จะเปิดร่วมกับองค์กรที่นำเชื่อถือ

## หากสมาชิกครอบครัวถูกคุมขัง

ให้รีบติดต่อองค์กรที่น่าเชื่อถือเพื่อรับคำปรึกษาและความช่วยเหลือทางกฎหมาย:



- [ÓRALE](#) | 562-276-0267
  - ข้อเสนอของ **ÓRALE**: มีเครือข่ายความช่วยเหลือด้านกฎหมายและ [กองทุนยุติธรรม Long Beach](#) (เงินทุนการป้องกันทางกฎหมายและโครงการที่ให้ความช่วยเหลือแก่ผู้อพยพรายได้น้อยที่ทำงานในลองบีชซึ่งเสี่ยงต่อการถูกเนรเทศออกนอกประเทศ)
  - การนำเสนอเรื่องรู้อิทธิของคุณ
  - เครือข่ายรายงานการดำเนินการ ของ ICE ในพื้นที่อย่างต่อเนื่อง
- [มูลนิธิช่วยเหลือทางกฎหมาย](#) | 800-399-4529
  - บริษัทกฎหมายไม่แสวงผลกำไรให้บริการทางกฎหมายฟรีแก่ผู้เปราะบาง

## ช่องทางการติดต่อและแหล่งข้อมูลหลักในเขต



- [LBUSD School Safety](#) | 562-997-8101
- [รายการชื่อโรงเรียนและผู้อำนวยการใน LBUSD](#)
  - หากนักเรียนเข้าร่วมโครงการหลังเลิกเรียน กรุณาเตรียม [แผนการเตรียมความพร้อมสำหรับครอบครัวเอาไว้](#)
- [บริการช่วยเหลือนักเรียน LBUSD](#) | 562-986-6870
  - ให้แหล่งข้อมูลและโครงการเพื่อสนับสนุนความสำเร็จด้านการศึกษา สังคม ความรู้สึก และพฤติกรรมของนักเรียนและครอบครัว
  - การสนับสนุนสำหรับโรงเรียนประถมให้ไปที่ [ศูนย์ข้อมูลครอบครัวของ](#)เขตการศึกษา Long Beach
  - การสนับสนุนสำหรับโรงเรียนมัธยมให้ไปที่ [ศูนย์สุขภาพ](#) ของเขตการศึกษา Long Beach ที่ให้พื้นที่ปลอดภัยแก่นักเรียนกับครอบครัวเข้ามาได้ฟรี มีบริการเก็บความลับ รวมถึงการให้คำปรึกษา การเข้าถึงแหล่งข้อมูลชุมชน และเวิร์คช็อปเพื่อส่งเสริมความเป็นอยู่ที่ดีด้านสังคม อารมณ์ และสุขภาพ รวมถึงเรื่องอุปสรรคการเรียน และการเข้าถึงโรงอาหาร

## แหล่งข้อมูลสำหรับนักเรียนและครอบครัว

องค์กรที่สนับสนุนและส่งเสริมชุมชนผู้อพยพ:



- [LACOE](#) | 562-419-5275
  - สำนักงานการศึกษาเขตลอสแอนเจลิสสนับสนุนโรงเรียนในเขต นักเรียน และผู้ปกครอง พร้อมข้อมูลและการติดต่อกับโรงเรียนที่ต้องการรู้ถึงนโยบายผู้อพยพ ซึ่งรวมถึงครอบครัว ความพร้อม บริการด้านกฎหมาย สุขภาพจิต และแหล่งการรักษาทางการแพทย์
- [Long Beach Residents Empowered](#) | 877-262-4751
  - องค์กรที่ทุ่มเทเพื่อป้องกันและส่งเสริมสิทธิของผู้เช่าในแคลิฟอร์เนียเพื่อความปลอดภัย อยู่บ้านที่เหมาะสมและราคาเอื้อถึง
- [Long Beach Forward](#) | 562-436-4800
  - องค์กรไม่แสวงผลกำไรที่ทุ่มเทเพื่อยุติความไม่เท่าเทียมด้านชาติพันธุ์และรายได้

# แหล่งข้อมูลสำหรับนักเรียนที่จะเรียนต่อวิทยาลัย

## ความช่วยเหลือด้านการเงินสำหรับนักเรียนผู้อพยพที่จะเรียนต่อวิทยาลัย:



- [ความช่วยเหลือด้านการเงินแก่ครอบครัวผู้อพยพ](#)
  - ความเข้าใจในขั้นตอนของการสมัครเรียนวิทยาลัยและการสนับสนุนเงินทุน
- [ความช่วยเหลือด้านการเงินสำหรับนักเรียนที่ไม่มีเอกสาร](#)
  - อนุมัติและให้ทุนแก่นักเรียนที่ไม่มีเอกสาร
- [ใบสมัคร Dream Act ของรัฐแคลิฟอร์เนีย](#)
  - การช่วยเหลือนักเรียนในแคลิฟอร์เนียสำหรับนักเรียนที่จะเรียนต่อวิทยาลัย คณะกรรมการช่วยเหลือ นักศึกษารัฐแคลิฟอร์เนียมีนโยบายและขั้นตอนด้านความปลอดภัยและการรักษาความลับที่เข้มงวดเพื่อความถูกต้องและความลับของบันทึกนักศึกษา ซึ่งจะไม่ให้รัฐบาลกลางหรือนำไปบังคับใช้กฎหมายการย้ายถิ่นฐาน
- [สมาคมฝ่ายบริหารนักศึกษาแห่งชาติ](#)
  - ข้อเสนอแนะเพื่อตอบคำถามทั่วไปของนักเรียนที่ไม่มีเอกสาร
- [ทำความเข้าใจเรื่องความเสี่ยงในการกรอกเอกสาร FAFSA และวิธีการรับคำแนะนำตอนสมัคร.](#)

## แหล่งข้อมูลของผู้อพยพในเมือง Long Beach

### เข้าถึงข้อมูลและการติดต่อเพิ่มเติม:

- [แหล่งข้อมูลของผู้อพยพในเมือง Long Beach](#)
  - รายการแหล่งข้อมูลของเมือง Long Beach รวมถึงผู้เชื่อมโยงไปยังชุมชนผู้อพยพชาวฟิลิปปินส์และกัมพูชา รวมถึงสถานที่ด้านการแพทย์และการศึกษา
- [ผู้ติดต่อและรายการหมายเลขโทรศัพท์](#)
  - รายการบริการ สำนักงาน เจ้าหน้าที่รัฐที่ได้รับการคัดเลือก และเบอร์โทรฉุกเฉินของเมือง Long Beach

## รู้สิทธิของคุณ

- **รู้สิทธิของคุณ:** ทุกคนมีสิทธิภายใต้รัฐธรรมนูญของสหรัฐอเมริกาแม้มีสถานะผู้อพยพ บัตรแดงจอง ศูนย์ข้อมูลทางกฎหมายสำหรับผู้อพยพ (ILRC) ช่วยยืนยันสิทธิและปกป้องตัวเองจากสถานการณ์ต่าง ๆ เช่น เมื่อเจ้าหน้าที่ I.C.E. ไปที่บ้าน
- เมื่อเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองสอบปากคำ **คุณมีสิทธิที่จะไม่พูด** มอบ **บัตรแดง** ให้เจ้าหน้าที่และอย่าลืมว่าไม่ต้องตอบคำถามใด ๆ
- **บัตรแดง** มีอยู่ที่เขตการศึกษาเมือง Long Beach กว่า 16 ภาษา กรุณาติดต่อสำนักงานโรงเรียนของคุณเพื่อรับบัตรแดงเป็นภาษาตามที่คุณขอไว้
  - ILRC มีบัตรแดง [ที่สามารถพิมพ์ได้เพิ่มเติม](#) มี 15 ภาษาให้เลือก
  - คลิกที่ [เว็บเพจ ILRC](#) เพื่อดูวิธีการใช้บัตรแดง

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.  
I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.  
I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.  
I choose to exercise my constitutional rights.  
These cards are available to citizens and noncitizens alike.

บัตรแดง



# บัตรแดง EXAMPLES

## SPANISH

### Usted tiene derechos constitucionales:

- NO ABRA LA PUERTA si un agente de inmigración está tocando la puerta.
- NO CONTESTE NINGUNA PREGUNTA de un agente de inmigración si el trata de hablar con usted. Usted tiene el derecho de mantenerse callado.
- NO FIRME NADA sin antes hablar con un abogado. Usted tiene el derecho de hablar con un abogado.
- Si usted está afuera de su casa, pregunte al agente si es libre para irse y si dice que sí, váyase con tranquilidad.
- ENTREGUE ESTA TARJETA AL AGENTE. Si usted está dentro de su casa, muestre la tarjeta por la ventana o pásela debajo de la puerta

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

## KHMER

### អ្នកមានសិទ្ធិតាមរដ្ឋធម៌៖

- កុំបើកទ្វារប្រសិនបើអ្នកបម្រើការងារជាតិបានទទួលការចូលមកនៃអ្នកយកចំលែកតាមច្បាប់។
- កុំឆ្លើយសំណួរអ្វីៗពីអ្នកយកចំលែកតាមច្បាប់ប្រសិនបើពួកគេព្យាយាមនិយាយជាមួយអ្នក។ អ្នកមានសិទ្ធិនៅក្នុងការស្ងៀម។ • កុំចុះហត្ថលេខាត្រឹមត្រូវជាមួយកិច្ចសន្យាអ្វីៗទាំងអស់មុនពេលដែលអ្នកនិយាយជាមួយមេធាវី។ អ្នកមានសិទ្ធិក្នុងការជជែកជាមួយមេធាវី។
- ប្រសិនបើអ្នកនៅក្រៅផ្ទះរបស់អ្នក សួរពីអ្នកយកចំលែកថាតើអ្នកអាចចេញទៅបានឬទេ។ ប្រសិនបើពួកគេឆ្លើយថាអ្នកអាចចាកចេញបាន សូមចាកចេញយ៉ាងស្ងប់ស្ងាត់។
- សូមផ្តល់កាតនេះទៅអ្នកយកចំលែក។ ប្រសិនបើអ្នកនៅក្នុងផ្ទះ សូមបង្ហាញកាតនេះតាមប្រអប់កញ្ចក់ឬដាក់វាប្រោមទ្វារ។

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.

## ENGLISH

### You have constitutional rights:

- DO NOT OPEN THE DOOR if an immigration agent is knocking on the door.
- DO NOT ANSWER ANY QUESTIONS from an immigration agent if they try to talk to you. You have the right to remain silent.
- DO NOT SIGN ANYTHING without first speaking to a lawyer. You have the right to speak with a lawyer.
- If you are outside of your home, ask the agent if you are free to leave and if they say yes, leave calmly.
- GIVE THIS CARD TO THE AGENT. If you are inside of your home, show the card through the window or slide it under the door.

I do not wish to speak with you, answer your questions, or sign or hand you any documents based on my 5th Amendment rights under the United States Constitution.

I do not give you permission to enter my home based on my 4th Amendment rights under the United States Constitution unless you have a warrant to enter, signed by a judge or magistrate with my name on it that you slide under the door.

I do not give you permission to search any of my belongings based on my 4th Amendment rights.

I choose to exercise my constitutional rights.

These cards are available to citizens and noncitizens alike.